Porównanie tłumaczeń II Królewska 22:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i wydał kapłanowi Chilkiaszowi, Achikamowi,\* synowi Szafana, Akborowi,\*\* synowi Michajasza,\*\*\* Szafanowi, pisarzowi, i Asajaszowi,\*\*\*\* słudze króla, taki rozkaz:[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Achikam, אֲחִיקָם , czyli: mój brat powstał, zob. <x>120 25:22</x>; <x>300 26:24</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Akbor, עַכְּבֹור , czyli: mysz, zob. <x>300 26:22</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Michajasz, מִיכָיָה , czyli: kto jest jak JHWH. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Asajasz, עֲׂשָיָה , czyli: JHWH działa. [↑](#footnote-ref-5)